

Vesztegetés elleni szabályzat

2023

TARTALOM

1 A felülvizsgálatok oka	3
2 Cél	3
3 Érvényességi kör	4
4 Fogalommeghatározások	4
5 Felelősségi körök	8
6 Tartalom	10
6.1 Általános szabályok	
6.2 Összeférhetetlenség	
7 Az üzleti partnerekkel való kapcsolattartás során követendő elvek	11
8 A konkrét tevékenységek irányítása során követendő elvek	13
8.1 Munkaerő-toborzás és -kiválasztás	
8.2 Kapcsolat a betegekkel és betegszervezetekkel	
8.3 Ajándékok, gazdasági előnyök és további juttatások	
8.4 Szponzori tevékenység és támogatás	
8.5 Számviteli eljárás	
9 Bejelentési csatornák és figyelmeztetések	17
I. számú melléklet – Vesztegetés elleni előírások üzleti partnerek részére	18

1 A felülvizsgálat oka

Felülv.1.0 Általános felülvizsgálat és az I. számú melléklet integrálása

Felülv.2.0 Az ISO 37001:2016 szabvány szerinti vesztegetés elleni irányítási rendszer követelményeinek integrálására irányuló felülvizsgálat

2 Cél

A Chiesi Csoport elkötelezett amellett, hogy üzleti tevékenységét tisztességesen, becsületesen, átláthatóan és feddhetetlenül, valamint a fenntarthatósági elvekkel összhangban folytassa, amelyek a Chiesi értékek alapvető részét képezik.

Annak érdekében, hogy a fenntarthatósági elveket teljes mértékben beépítse üzleti tevékenységébe, a Chiesi megszerezte a **B-Corp minősítést**, a **Benefit Corporation** jogi formát választotta (ahol azt a jogszabályok engedték), és a fenti **elvek teljesítésére irányuló szabályzatokat és eljárásokat vezetett be** (különös tekintettel a Chiesi Magatartási kódexre és az Interdependencia kódexre).

Azon országok jogszabályai szerint, amelyekben a Chiesi működik, **valamennyi olyan tevékenység, amely gazdasági előnyre vagy más pénzügyi vagy természetbeni juttatásra vonatkozó** (közvetlen vagy közvetett módon történő) ajánlattétellel, ígérettel, átadással, kéréssel vagy elfogadással valósul meg – annak céljából, hogy üzleti tevékenységével kapcsolatban **előnyt biztosítson**, vagy **jogellenes magatartásra ösztönözzön vagy ilyen magatartást jutalmazzon**, akár a Chiesi, akár annak leányvállalatai, a Chiesihez tartozó személyek, az érintett üzleti partnerek, vagy más, a Chiesi nevében eljáró személyek valósítják meg – **illegális és vesztegetésnek minősül**.

Ennek keretében a **Chiesi a zéró tolerancia elvét alkalmazza a vesztegetéssel szemben** – még ha ez üzleti lehetőségek elvesztésével is jár – és ennek fényében határozta meg jelen Szabályzatot, amely az egész Csoportra alkalmazandó.

Jelen Szabályzat célja, hogy a Chiesihez tartozó személyek, üzleti partnerek, valamint annak nevében vagy javára bármilyen minőségben eljáró személyek (akárhon is találhatók vagy akárhon is működnek) részére általános elveket és szabályokat mutasson fel arra vonatkozóan, hogy hogyan ismerhetők fel és hogyan kezelendők a vesztegetéssel vagy korrupcióval kapcsolatos ügyek, és hogyan kell a korrupció elleni szabályoknak és előírásoknak megfelelően eljárni.

A jelen Szabályzatban foglalt **alapelvek** teljes mértékben összhangban állnak a Chiesi céljaival és értékeivel, és **ennek megfelelően kell azokat végrehajtani helyi szinten, meghatározott szabályok és/vagy eljárások alkalmazásával**.

Minden olyan alkalmazandó jogszabály, amely az e Szabályzatban előírtnál szigorúbb követelményeket határoz meg, elsőbbséget élvez, és azt az alkalmazott helyi szabályokban/ eljárásokban érvényesíteni kell.

3 Hatály

A jelen Szabályzat a Chiesihez tartozó személyekre, az üzleti partnerekre és minden olyan személyre alkalmazandó, aki a Chiesi nevében és javára bármilyen minőségben eljár.

A jelen Szabályzat meghatározza a Chiesi Csoport vesztegetés elleni célkitűzéseinek megfogalmazására, felülvizsgálatára és megvalósítására vonatkozó keretet, amelyet a felső vezetés és a Csoport vesztegetés elleni megfelelőségért felelős szervezeti egysége állapít meg. A Szabályzatot a Csoport vesztegetés elleni megfelelőségért felelős szervezeti egysége rendszeresen felülvizsgálja, és a Chiesi igazgatósága hagyja jóvá.

A célkitűzések teljesülését a Csoport vesztegetés elleni megfelelőségért felelős szervezeti egysége ellenőrzi, és erről rendszeresen jelentést tesz az igazgatóságnak és a felső vezetésnek.

A Chiesihez tartozó személyeknek megfelelő képzésben kell részesülniük a jelen Szabályzatról, valamint a jelen Szabályzat végrehajtására vonatkozó (csoport és helyi szintű) eljárásokról/irányelvekről. A vezetők feladata biztosítani, hogy munkatársaik részt vegyenek a tervezett képzéseken.

A jelen Szabályzatban szereplő vesztegetési példák nem teljes körűek, csupán szemléltető jellegűek. Kétség felmerülése esetén kérjük elsőként kérjen iránymutatást a helyi leányvállalat megfelelőségért felelős szervezeti egységétől.

4 Fogalommeghatározások

**LEÁNYVÁLLALAT VAGY CHIESI
LEÁNYVÁLLALAT**

A Chiesi Csoport bármely leányvállalata.

**A LEÁNYVÁLLALATOK
MEGFELELŐSÉGÉRT FELELŐS
SZERVEZETI EGYSÉGEI**

A Chiesi Csoport egyes leányvállalatai által kinevezett helyi megfelelőségi vezető/tisztviselő (vagy ugyanezen feladatot ellátó bármely más személy), aki a jelen Szabályzat és a vesztegetés elleni irányítási rendszer (jelen Szabályzatba foglalt) követelményeinek helyi szintű végrehajtásának irányításáért is felelős.

**VESZTEGETÉS ELLENI
IRÁNYÍTÁSI RENDSZER**

A Chiesi által az ISO 37001:2016 szabványban meghatározott követelményekkel összhangban elfogadott vesztegetés elleni irányítási rendszer (amely olyan egymással összefüggő vagy egymásra ható elemek – pl. a vállalat felépítése, feladat- és felelősségi körök – összességéből áll, melyek a célok elérését szolgáló politikákat, célkitűzéseket és folyamatokat határozzák meg) – ideértve a leányvállalatok vesztegetés elleni irányítási rendszerét is –, amelyet folyamatosan fejlesztünk a megfelelő alkalmasság, hitelesség és hatékonyság biztosítása érdekében.

**ALKALMAZANDÓ
JOGSZABÁLYOK**

A Chiesire és/vagy a Chiesi leányvállalataira vonatkozó jogszabályok és előírások (ideértve a polgári és büntető törvénykönyveket, valamint a vesztegetést és a korrupciót, valamint az ezekhez kapcsolódó kérdéseket szabályozó külön jogszabályokat, továbbá hivatalos személyek megvesztegetését és a magánszemélyek közötti megvesztegetést tiltó nemzetközi egyezményeket ratifikáló jogszabályokat).

IGAZGATÓSÁG

A Chiesi Farmaceutici S.p.A. igazgatósága.

ÜZLETI PARTNER

Bármely külső természetes vagy jogi személy, akivel a Chiesi valamilyen üzleti kapcsolatot tart fenn vagy tervez létrehozni, többek között azok, akik:

- (I) a Chiesi nevében (bármilyen minőségben), illetve a megbízásából és javára eljárnak (például közös vállalkozás, mediátor, közvetítők, forgalmazók, kereskedők, ügynökök, franchise-vevő stb.);
- (II) árukat és/vagy szolgáltatásokat nyújtanak (például szellemi szolgáltatások, általános szolgáltatások) a Chiesi részére (az üzleti partnerek közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és egészségügyi szervezetek is).

CHIESI vagy CHIESI CSOPORT

A Chiesi Farmaceutici S.p.A., és annak valamennyi érintett leányvállalata.

CHIESIHEZ TARTOZÓ SZEMÉLYEK

A Chiesi bármely jogi képviselője, igazgatója, vezetője vagy munkavállalója.

MAGATARTÁSI KÓDEX

A Chiesi Csoport által elfogadott Magatartási kódex.

INTERDEPENDENCIA KÓDEX

A Chiesi Csoport által elfogadott Beszállítói magatartási kódex.

**A CSOPORT VESZTEGETÉS ELLENI
MEGFELELŐSÉGÉRT FELELŐS
SZERVEZETI EGYSÉGE**

Az igazgatóság által kijelölt, a Chiesi Farmaceutici S.p.A. és a Csoport vesztegetés elleni irányítási rendszerének működtetéséért felelős és erre vonatkozó hatáskörrel rendelkező szervezeti egység.

EGÉSZSÉGÜGYI SZERVEZET (HCO) Bármely jogi személy/szervezet, **(i)** amely egészségügyi, orvosi vagy tudományos egyesületnek vagy szervezetnek minősül (függetlenül a vonatkozó jogi vagy szervezeti formától), például kórház, klinika, alapítvány, egyetem vagy más oktatási intézmény vagy tudományos társaság (kivéve a betegszervezeteket), vagy **(ii)** amelyen keresztül egy vagy több egészségügyi szakember szolgáltatást nyújt.

EGÉSZSÉGÜGYI SZAKEMBER Olyan természetesszemély, aki az orvosi, fogorvosi, gyógyszerészeti vagy ápolói szakmák tagja, vagy bármely más személy, aki szakmai tevékenysége során gyógyszerkészítményeket rendelhet, vásárolhat, szállíthat, értékesíthet, ajánlhat vagy adhat be.

KÖZÖS VÁLLALKOZÁS Bármely megállapodás, amely közös vállalkozás, konzorcium, társulás (ideértve a vállalkozások közötti ideiglenes társulásokat is), együttműködési megállapodások, vagy bármely egyéb olyan szervezet (akár rendelkezik jogi személyiséggel akár nem) létrehozására irányul, amelyben a Chiesi érdekelt.

BETEG Bármely személy, aki közvetlen kórtani tapasztalattal rendelkezik. A meghatározás magában foglalja a) a betegeket; b) a kiskorú betegek gondozóit, és c) a magukat önállóan ellátni nem tudó betegek gondozóit. A meghatározás magában foglalja a betegszervezet képviselőit és – a helyi jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően – a betegszakértőket is.

BETEGSZERVEZET Elsősorban betegekből és/vagy gondozókból álló nonprofit jogi személy/szervezet (ideértve azt az ernyőszervezetet is, amelyhez tartozik), amely a betegek és/vagy gondozók igényeit képviseli és/vagy támogatja.

SZABÁLYZAT A jelen, az igazgatóság által jóváhagyott, és időről időre módosított vesztegetés elleni szabályzat.

HIVATALOS SZEMÉLY Az alkalmazandó jogszabályok eltérő rendelkezése hiányában hivatalos személy:

- akit közfeladatok (törvényhozási, igazságszolgáltatási vagy közigazgatási funkciók) ellátására megválasztottak vagy kineveztek, például: parlament képviselő, bírósági és/vagy bárki aki (i) a nemzeti, regionális, vagy helyi közigazgatás

(például az AIFA Olaszországban, National Institute for Health and Care az Egyesült Királyságban), (ii) az Európai Unió (például EMA – Európai Gyógyszerügynökség) vagy (nemzeti vagy külföldi, regionális vagy helyi) közigazgatás ügynöksége, hivatala vagy szerve (például az FDA – Élelmiszer- és Gyógyszerellenőrző Hatóság az USA-ban), (iii) olyan vállalkozás, amely a (nemzeti vagy külföldi) közigazgatás felügyelete alá tartozik, vagy annak tevékenységében a (nemzeti vagy külföldi) közigazgatás részt vesz, (iv) nemzetközi közszervezet, mint például az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank, a Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Bank, a Nemzetközi Valutaalap, a Globális Bank, az Egyesült Nemzetek Szervezete vagy a Kereskedelmi Világszervezet;

- aki közszolgálatot lát el, és – ebből adódóan – közszolgálatot teljesít (a legtöbb esetben orvosok, gyógyszerészek, ápolók vagy a közigazgatási szervek alkalmazottai tartoznak ebbe a meghatározásba), amely összefüggésben a közszolgálat bármely olyan tevékenységet jelent, amely – még abban az esetben is, ha ugyanazon rendelkezések hatálya alá tartozik, mint amelyek az állami feladatokra vonatkoznak – nem foglalja magába az állami feladatokhoz köthető felhatalmazások szerinti eljárás lehetőségét.

A fenti lista nem teljes, hivatalos személy minden olyan további személy is, akit az alkalmazandó jogszabályok akként határoznak meg.

SPEAKUP&BEHEARD

A Chiesi Csoport visszaélés-bejelentő rendszere, amely egy e célból létrehozott (a Chiesi IT rendszerétől független) webes platformmal rendelkezik. A rendszert a Chiesihez tartozó személyek és külső érdekelt felek egyaránt használhatják (a rendszerre vonatkozó információk elérhetők a Chiesi – és Leányvállalatai – intranetes oldalain és a SpeakUp&BeHeard számára fenntartott webhelyeken is).

A „SpeakUp&BeHeard” rendszert úgy terveztük, hogy a legmagasabb szintű védelmet és bizalmas kezelést biztosítsa az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően.

FELSŐ VEZETÉS

Azok a személyek, akik a legmagasabb szinten irányítják és ellenőrzik a Chiesi Farmaceutici S.p.A. jelen Szabályzat és a vesztegetés elleni irányítási rendszer szempontjából releváns tevékenységeit.

5 Felelősségi körök

A CSOPORT VESZTEGETÉS ELLENI MEGFELELŐSÉGÉRT FELELŐS SZERVEZETI EGYSÉGE

- a. felügyeli a vesztegetés elleni irányítási rendszer megtervezését és bevezetését;
- b. aktualizálja a jelen Szabályzatot;
- c. segíti a jelen Szabályzat megismertetését a Chiesihez tartozó személyek körében;
- d. tanácsot és iránymutatást nyújt a Chiesihez tartozó személyeknek a korrupció elleni irányítási rendszerrel, a jelen Szabályzat alkalmazásával és a vesztegetést érintő kérdésekkel kapcsolatban;
- e. biztosítja, hogy a vesztegetés elleni irányítási rendszer megfeleljen az ISO 37001:2016 szabvány követelményeinek;
- f. támogatja (a felső vezetéssel együtt) a vesztegetés elleni irányítási rendszer folyamatos fejlesztését;
- g. koordinálja a leányvállalatok megfeleléséért felelős szervezeti egységeit, hogy helyi szinten megfelelően hajtsák végre a jelen Szabályzatot és a vesztegetés elleni irányítási rendszer (jelen Szabályzatban foglalt) követelményeit;
- h. beszámol az igazgatóságnak és a felső vezetésnek a vesztegetés elleni irányítási rendszer teljesítményéről.

A Csoport vesztegetés elleni megfeleléséért felelős szervezeti egysége jelentést tesz az igazgatóságnak és a felső vezetésnek, amennyiben vesztegetéssel vagy a vesztegetés elleni irányítási rendszerrel kapcsolatos bármilyen kérdés vagy aggály merül fel.

A LEÁNYVÁLLALATOK MEGFELELŐSÉGÉRT FELELŐS SZERVEZETI EGYSÉGEI

- a. biztosítja a jelen Szabályzat és a vesztegetés elleni irányítási rendszer (jelen Szabályzatban foglalt) követelményeinek – ideértve a leányvállalatok vesztegetés elleni irányítási rendszerének követelményeit is – helyi szinten történő megfelelő végrehajtását;
- b. együttműködik a Csoport vesztegetés elleni megfeleléséért felelős szervezeti egységével a vesztegetés elleni ügyek kezelésében;
- c. rendszeres időközönként jelentést tesz a Csoport vesztegetés elleni megfeleléséért felelős szervezeti egységének a jelen Szabályzat végrehajtásáról és a vesztegetés elleni irányítási rendszerrel kapcsolatos kérdésekről/problémákról.

IGAZGATÓSÁG

- a. jóváhagyja a jelen Szabályzatot;
- b. gondoskodik a Chiesi stratégiájának és a Szabályzatnak az összehangolásáról;
- c. tervezett időközönként tájékoztatást kap a felső vezetéstől és a Csoport vesztegetés elleni megfelelőségért felelős szervezeti egységtől a vesztegetés elleni irányítási rendszer tartalmáról és működéséről, amelyet felülvizsgál;
- d. előírja, hogy a vesztegetés elleni irányítási rendszer hatékony működéséhez szükséges megfelelő és alkalmas erőforrásokat kell elkülöníteni és kijelölni;
- e. észszerű felügyeletet gyakorol a vesztegetés elleni irányítási rendszer felső vezetés általi bevezetése és annak hatékony működése felett.

6 Tartalom

6.1 Általános szabályok

A Chiesi a vesztegetésre irányuló (valós vagy vélt) magatartás/tevékenységek vonatkozásában kivétel nélkül a zéró tolerancia elvét vallja.

A Chiesi tiltja a vesztegetés, a korrupció, a zsarolás és a sikkasztás minden formáját.

A Chiesi **MEGTILTJA** a Chiesihez tartozó személyeknek és üzleti partnereinek,

- hogy hivatalos személynek vagy harmadik személynek közvetlenül vagy közvetve gazdasági előnyt vagy bármely más pénzügyi vagy természetbeni juttatást **ajánljanak, ígérjenek, adjanak, kifizessenek**, vagy, hogy ilyen tevékenységek bármelyikére más személyt **felhatalmazzanak** („aktív vesztegetés”); vagy
- hogy **elfogadjanak** olyan, hivatalos személytől vagy harmadik személytől érkező kérést vagy felhívást, vagy más személyt **felhatalmazzanak** arra, hogy olyan, hivatalos személytől vagy harmadik személytől érkező kérést vagy felhívást elfogadjon, amely gazdasági előnyre vagy bármely más pénzügyi vagy természetbeni juttatásra vonatkozik („passzív vesztegetés”);

abban az esetben, ha e tevékenység arra irányul, hogy

- egy hivatalos személyt arra bírjon rá vagy **abban befolyásoljon**, hogy közfeladata során jogellenesen járjon el vagy olyan hivatalos aktust (vagy mulasztást) valósítson meg, vagy olyan további döntést hozzon, amellyel közfeladatából eredő kötelezettségét megszegi; vagy
- ugyanezen hivatalos személyt **megjutalmazza** közfeladata teljesítéséért; vagy
- egy harmadik személyt (ideértve a Chiesihez tartozó személyeket) arra bírjon rá vagy **abban befolyásoljon**, hogy egy üzleti tevékenységgel kapcsolatos tevékenységet valósítson meg: (i) oly módon, hogy megszegi a közfeladatából eredő kötelezettségét vagy, (ii) abból a célból, hogy jogtalan üzleti és/vagy versenyelőnyhöz jusson; vagy
- bármely esetben **megszegje** az alkalmazandó vesztegetés elleni jogszabályokat.

Vesztegetés számos (pénzügyi vagy nem pénzügyi) tevékenység megvalósításával elkövethető. A szokásos mindennapi vagy társas tevékenységek is hordozhatnak magukban vesztegetéssel járó magatartást, amennyiben (vesztegetéssel szemben) a következő előnyök jogellenes vagy tiltott célból történő nyújtását vagy elfogadását foglalják magukban:

- | | |
|---|--|
| • ajándékok; | • bizalmas információ, amely felhasználható értékpapírosításra vagy pénzügyi befektetésekre; |
| • szállás, étkezés és utazás kifizetése harmadik felek javára; | • kedvezmények vagy személyi hitelek; |
| • természetbeni juttatások; | • ügymenetkönnyítő juttatások; |
| • kereskedelmi megállapodások (például tanácsadási szolgáltatások vagy támogatások stb.); | • kenőpénz; |
| • munka- vagy befektetési lehetőségek; | • családi segítségnyújtás vagy támogatás; vagy |
| • képzési lehetőségek vagy programok; | • egyéb előnyök vagy hasznok. |

A jelen Szabályzat minden címzettje felelős a Szabályzat betartásáért.

6.2 Összeférhetetlenség

A Chiesi elkötelezett amellett, hogy megelőzzön és azonnal azonosítson és értékeljen minden olyan helyzetet, amelyben üzleti, pénzügyi, családi vagy személyes érdekek befolyásolhatják a Chiesihez tartozó személyek ítélőképességét a Chiesivel szembeni kötelezettségeik teljesítése során, valamint azokat a helyzeteket, amelyekben előfordulhat, hogy a Chiesihez tartozó személyek vesztegetést segítenek elő vagy elmulasztják annak megelőzését vagy bejelentését.

A Chiesi köteles külön eszközöket (többek között az összeférhetetlenségi helyzetek felismerésére és kommunikálására vonatkozó eljárásokat és elveket) elfogadni e téma megfelelő szabályozása érdekében.

7 Az üzleti partnerekkel való kapcsolattartás során követendő elvek

A Chiesihez tartozó személyek és az üzleti partnerek is teljes mértékben a vesztegetés elleni jogszabályoknak és a jelen Szabályzatnak megfelelően kötelesek eljárni.

Az üzleti partnerekkel és hivatalos személyekkel folytatott kommunikációnak nem lehet feltétele vagy célja **jogtalan előny/juttatás megszerzése vagy bármilyen döntés jogellenes befolyásolása.**

A közigazgatási szervek és a hivatalos személyek függetlenségét a Chiesinek és üzleti partnereinek egyaránt **mindig tiszteletben kell tartania és biztosítania kell. Ebből kifolyólag**, az alkalmazandó jogszabályok engedélyének hiányában, **a közigazgatási szervek által a Chiesi feletti döntéshozatali vagy tárgyalási jogkörrel felruházott hivatalos személyek megbízása és/vagy számukra fizetés teljesítése** az alkalmazandó jogszabályok szerinti **türelmi időszak (cooling-off period) alatt is tilos**¹.

A jelen pont megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a **Chiesi köteles:**

- **elfogadni** – a „feladatok elkülönítésének elvét” megfelelően figyelembe véve – a **háttérellenőrzéseket** és az **átvilágítási folyamatokat** meghatározó konkrét **„kiválasztási és szerződés-odaítélési szabályokat és eljárásokat”** (amelyek célja az üzleti partnerhez kapcsolódó reputációs és vesztegetési kockázat szintjének értékeléséhez szükséges információk beszerzése, valamint annak vizsgálata, hogy a kiválasztási szakaszban ellenőrzött követelményeket a Chiesivel fennálló jogviszony során is betartják-e); ezen átvilágításnak arányban kell állnia azzal a tevékenységgel, amely kapcsán a Chiesi az adott üzleti partnerrel kapcsolatba kerül;
- **betartani a jelen Szabályzat rendelkezéseit, valamint** az üzleti partnerek **kiválasztását, a szerződés odaítélését** és az üzleti partnerek átvilágítását, továbbá a vonatkozó kapcsolatok kezelését (például a minősítési folyamat, a vonatkozó szerződés odaítélése, a szerződési feltételek, a szerződés aláírása, a szerződéses szolgáltatás teljesítésének ellenőrzése, a díjak kifizetése és a vonatkozó dokumentumok tárolása tekintetében) szabályozó **összes szabályzat és SOP rendelkezéseit;**
- **harmadik féllel kötött megállapodásaiba konkrét vesztegetés elleni ponto(ka)t beépíteni**, amelyek magukban foglalják az üzleti partner kötelezettségvállalását a jelen Szabályzat I. számú mellékletében meghatározott elvek betartására;

¹A „türelmi idő” az a „minimális időtartam”, amely korlátozza a korábbi hivatalos személyeket abban, hogy munkát vállaljanak a magánszektorban. Szabályozása a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően történik

- az üzleti partnerekkel fennálló kereskedelmi kapcsolatokat az **írásbeli megállapodásokban** foglaltak szerint kezelni, amelyek legalább az alábbiakat tartalmazzák: **(i) az üzleti partner által nyújtandó szolgáltatás részletes bemutatása; (ii) tisztességes ellenérték és/vagy teljesítés, amelyet a Chiesi megfelelőnek és alkalmasnak ítél az elvégzett munkáért/tevékenységért** (a tisztességes helyi piaci árat, az elvégzendő szolgáltatás tárgyát és a becsült munkaóraszámot figyelembe véve) **vagy a támogatott kezdeményezésért; (iii) vesztegetés elleni pont; (iv) kötelezettségvállalás az üzleti partner részéről, hogy minden olyan esetben tájékoztatja a Chiesit, ha az irányításában változás történik; (v) olyan pont, amely megtiltja a szerződés, vagy az annak alapján fennálló bármely jog vagy kötelezettség átruházását** (kivéve ha azt a Chiesi kifejezetten engedélyezi);
- **írásbeli meghatalmazást** adni az üzleti partnereknek, amennyiben a Chiesi nevében járnak el bizonyos tevékenységek során (például közvetítő tevékenységek esetén);
- **külön iktatási szabályokat meghatározni** annak biztosítása érdekében, hogy az üzleti partnerekkel fennálló jogviszonnyal kapcsolatos dokumentumokat az alkalmazandó jogszabályokban foglalt megfelelő ideig megőrizték.

Az üzleti partnerekre vonatkozó általános rendelkezéseken túlmenően az alábbi alapelveket kell betartani az alábbiakkal való kapcsolattartás során:

Egészségügyi szakemberek és egészségügyi szervezetek

- **ha az üzleti partnerek egészségügyi szakemberek vagy egészségügyi szervezetek, akkor a Chiesi Csoport szintjén és a helyi eljárásrendekben meghatározott, az egészségügyi szakemberekkel és egészségügyi szervezetekkel való interakcióra vonatkozó szabályokat, elveket és folyamatokat a Chiesihez tartozó személyeknek tiszteletben kell tartania és alkalmaznia kell** (ideértve a minősítéssel, megbízással, fizetéssel és vendéglátással kapcsolatosakat is).

Közös vállalkozások

- **ha az üzleti partnerek közös vállalkozásban részt vevő partnerek, akkor a következő további minimumkövetelményeket kell teljesíteni:**
 - amennyiben a Chiesi a közös vállalkozásban nem ellenőrző partner vagy fél, a Chiesi képviselői, akik a közös vállalkozáson belül fejtik ki tevékenységüket, lehetőség szerint biztosítják a **közös vállalkozásnak az alkalmazandó vesztegetés elleni jogszabályokban és a jelen Szabályzatban meghatározott elveknek megfelelő működését;**
 - a Chiesi közös vállalkozáson belüli képviselője **haladéktalanul tájékoztatja a Chiesit minden olyan információról vagy hírről, amely a közös vállalkozást érintő vesztegetési üggyel kapcsolatos lehetséges vizsgálatra vagy az alkalmazandó vesztegetés elleni jogszabályok olyan tényleges vagy feltételezett megsértésére vonatkozik, amelyet az ugyanabban a közös vállalkozásban (vagy annak megbízásából) tevékenykedő személy követett el.**

8 A konkrét tevékenységek irányítása során követendő elvek

8.1 Munkaerő-toborzás és -kiválasztás

A Chiesi a munkaerő-toborzás és -kiválasztás során nem törekszik jogtalan előnyökre: az állandó vagy ideiglenes munkaerő felvétele nem szolgálhat (közvetlen vagy közvetett) vesztegetési tevékenység végzésére irányuló jogellenes eszközként.

A Chiesihez tartozó személyek kiválasztása nem függhet a pozíciótól és/vagy attól, hogy a kiválasztott személy pozícióján keresztül milyen befolyást gyakorolhat/gyakorolt a Chiesi felett.

A jelen pont megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Chiesi köteles:

- olyan „munkaerő-toborzási és -kiválasztási eljárásokat” elfogadni (a „feladatok elkülönítésének elvét” megfelelően figyelembe véve), amelyek konkrét értékelési szabályokat határoznak meg annak ellenőrzésére, hogy a felvenni kívánt személyek rendelkeznek-e a megfelelő, **a feladat ellátásához szükséges szakmai és személyes jellemzőkkel** (ideértve – amennyiben az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok ezt lehetővé teszik – a felvenni kívánt személlyel szembeni büntető-, polgári vagy közigazgatási eljárásokra/ítéletekre/szankciókra, illetve az adott személy a nem etikus vagy jogellenes magatartásával kapcsolatos vizsgálatokra vonatkozó hasznos dokumentumok beszerzését);
- az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően megerősítést szerezni arról, hogy az **állásra jelentkező személy nem olyan hivatalos személy** (a türelmi időszakra is érvényes), **aki a közigazgatási szervek nevében a Chiesi felett hatósági vagy tárgyalási jogkörrel rendelkezik**;
- **külön iktatási szabályokat meghatározni** annak biztosítása érdekében, hogy a felvételi eljárásokkal kapcsolatos dokumentumokat az alkalmazandó jogszabályokban foglalt megfelelő ideig megőrizze;
- a Chiesihez tartozó személyek részére a jelen Szabályzatra vonatkozóan **kötelező külön képzési programokat** biztosítani a betanítási folyamat részeként

8.2 Kapcsolattartás a betegekkel és betegszervezetekkel

A Chiesi együttműködik a betegekkel és a betegszervezetekkel annak érdekében, hogy jobb eredményeket érjen el a betegek, az egészségügyi rendszer és a társadalom egésze szempontjából.

A betegekkel és betegszervezetekkel való kapcsolattartásnak **szakszerűen, átláthatóan és etikusan** kell történnie, és a kölcsönös tiszteleten kell alapulnia.

A Chiesi tiltja (i) az együttműködés minden olyan formáját, amelynek célja jogtalan előny megszerzése vagy bármely döntés jogellenes befolyásolása, valamint (ii) a gyógyszerek közvetlen vagy közvetett promóciójának minden formáját a betegekkel és/vagy betegszervezetekkel való kapcsolattartás során (kivéve, ha azt az alkalmazandó jogszabályok lehetővé teszik).

A jelen pont megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a **Chiesi köteles:**

- **elfogadni** (a „feladatok elkülönítésének elvét” megfelelően figyelembe véve) a **„betegekkel és betegszervezetekkel való kapcsolattartásra vonatkozó eljárásokat”,** amelyek – az alkalmazandó jogszabályokkal összhangban – konkrét szabályokat határoznak meg a betegekkel és betegszervezetekkel való kapcsolatok kezelésére vonatkozóan (ideértve a betegekkel/betegszervezetekkel való kapcsolatok kezeléséért felelős szervezeti egységek meghatározását, valamint az adott megbízásra és vendéglátásra vonatkozó szabályokat);
- **speciális iktatási szabályokat meghatározni** annak biztosítása érdekében, hogy a betegekkel/betegszervezetekkel fennálló jogviszonyra vonatkozó dokumentumokat az alkalmazandó jogszabályokban foglalt megfelelő ideig megőrizték.

8.3 Ajándékok, gazdasági előnyök és további juttatások

Ajándék, gazdasági előny, és további pénzügyi vagy anyagi juttatás (beleértve a reprezentáció vagy vendéglátás bármely formáját) csak abban az esetben nyújtható vagy fogadható el, amennyiben **az üzleti udvariassági gesztusnak minősül és kizárólag azzal a feltétellel, hogy nem veszélyezteti az érintett felek integritását és/vagy jó hírnevét.**

Az üzleti udvariassági gesztusok nem lehetnek olyanok, hogy azok egy semleges fél szerint a másik fél hálájának kivívását vagy jogtalan előnyök fenntartását/megszerzését célozzák.

A Chiesi köteles külön belső szabályokat meghatározni az ajándékokra, gazdasági előnyökre és további pénzbeni vagy természetbeni juttatásokra vonatkozóan (függetlenül attól, hogy milyen módon ajánlják fel vagy kapják azokat), az alkalmazandó jogszabályok betartása mellett, azzal, hogy e juttatások(at):

- **saz alkalmazandó jogszabályokban és a Chiesi eljárásrendjében meghatározott korlátozásoknak és követelményeknek megfelelően kell nyújtani;**
- **nem tartalmazhatnak készpénz kifizetést;**
- **nem lehet a kedvezményezett jogellenes befolyásolására** vagy a kedvezményezettől származó **kölcsönös előnyök** megszerzésére szolgáló eszköznek tekinteni;
- **meg kell, hogy feleljenek a hagyományosan megengedett szakmai udvariassági szabályoknak** (helyi szinten konkrét előírásokat kell megállapítani az ilyen „udvariassági normák” meghatározására).

Politikai célokhoz történő hozzájárulás

A politikai célokhoz adott hozzájárulások olyan jogellenes eszközként értelmezhetők, amelyek valamely üzleti előny fenntartását vagy megszerzését célozzák (például politikai célokra adott támogatás nyújtása szerződések odaítélésének befolyásolása, engedélyek vagy felhatalmazások megszerzése, vagy olyan jogszabályi reform biztosítása céljából, amely a Chiesi üzleti tevékenységére nézve előnyökkel járhat).

Ezen kockázatok fényében a Chiesi nem engedélyez semmilyen közvetlen vagy közvetett, bármilyen formában nyújtott hozzájárulást politikai pártok, politikai vagy szakszervezetek, vagy azok érintett képviselői részére, kivéve ha ezek a hozzájárulások az alkalmazandó jogszabályok alapján megengedettek. Ilyen esetben speciális helyi szabályokat kell megállapítani helyi szinten, annak meghatározása érdekében, hogy mely konkrét esetekben engedélyezettek a politikai hozzájárulások, és az ilyen kérelmek elbírálásához milyen jóváhagyási folyamat szükséges.

8.4 Szponzori tevékenység és támogatás

A Chiesi tiltja a szponzori tevékenység és a támogatás minden olyan formáját, amely jogtalan előnyök/juttatások megszerzésére vagy bármely döntés jogellenes befolyásolására irányul (függetlenül attól, hogy a cselekmény jogszerű-e vagy sem).

A jelen pont megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Chiesi köteles:

- **a támogatásokkal és a szponzori tevékenységgel kapcsolatos eljárásokat elfogadni**, amelyek rendelkeznek **(i)** az adományozási/szponzorációs kérelmekre vonatkozó egyedi értékelési/jóváhagyási folyamatról, amelyet a kedvezményezettel való megállapodás megkötése előtt le kell folytatni („a feladatok elkülönítésének elvét” megfelelően figyelembe véve); arról, **(ii)** hogy a hozzájárulás csak megbízható, az etika és a kereskedelmi gyakorlat terén kiváló hírnévvel rendelkező szervezetek javára, továbbá a Chiesi értékeivel összhangban álló kezdeményezések támogatására nyújtható; arról, **(iii)** hogy a Chiesi és a kedvezményezett közötti megállapodást írásba kell foglalni; arról, **(iv)** hogy a kifizetéseket a kedvezményezettel kötött megállapodásban foglalt rendelkezéseknek megfelelően és a kedvezményezett javára kell teljesíteni, azon az országon belül, ahol a kedvezményezettet nyilvántartásba vették, és az összeget nem lehet készpénzben vagy névtelen számlára kifizetni; valamint arról, **(v)** hogy a szponzorált vagy támogatott tevékenységeket ellenőrizni kell;
- **külön iktatási szabályokat megállapítani** annak biztosítása érdekében, hogy a szponzoráció és az adományok kezelésével kapcsolatos dokumentumokat az alkalmazandó jogszabályokban foglalt megfelelő ideig megőrizték.

8.5 Számviteli eljárás

Bármely a Chiesi által teljesített kifizetést és jelentős ügyletet dokumentálni kell és fel kell tüntetni az érintett számviteli nyilvántartásban oly módon, hogy a nyilvántartás helyesen és részletesen tükrözze az adott ügyleteket, szolgáltatásokat, áruk átruházását és beszerzését. Ezen elv alkalmazandó minden költségre és tevékenységre, tekintet nélkül annak jelentőségére vagy fontosságára.

A jelen pont megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a **Chiesi köteles:**

- **részletes és teljes körű számviteli nyilvántartást vezetni** (az alkalmazandó jogszabályokban előírt megfelelő ideig) **az üzleti tevékenységéről** az alkalmazandó számviteli elvekkel összhangban, amely a lehető legátláthatóbban és legteljesebb mértékben tükrözi az egyes üzleti tevékenységek alapjául szolgáló tényeket;
- **minden költséget, tartozást, bevételt, kifizetést és kiadási kötelezettségvállalást megfelelően dokumentálni és jelenteni az alkalmazandó számviteli jogszabályoknak, valamint a belső ellenőrzés és vizsgálat elveinek és eljárásainak megfelelően** (ideértve a harmadik fél általi ellenőrzésekhez kapcsolódókat is);
- **„kifizetési” eljárásokat elfogadni**, amelyek a „feladatok elkülönítésének elve” alapján meghatározzák a jóváhagyási folyamatokat, és egyértelműen rögzítik, hogy: **(i) nem történhet kifizetés sem készpénzben** (a Chiesihez tartozó személyeknek a helyi visszatérítési eljárások szerint visszatérítendő kis összegű kiadások kivételével), **sem névtelen számlára; (ii)** az alkalmazandó jogszabályok által megengedett és külön eszkalációs eljárás szerint engedélyezett esetek kivételével a fizetést **kizárólag átutalással lehet eszközölni** az üzleti partner által vezetett és abban az országban bejegyzett bankszámlára, ahol az üzleti partner székhelye található (vagy amelyben tevékenységét végzi) és azt **megfelelően dokumentálni kell és a Chiesi számviteli nyilvántartásaiban fel kell tüntetni** továbbá **(iii)** minden kifizetést **a szolgáltatás teljesítését és/vagy a termék értékesítését igazoló megfelelő dokumentációval kell alátámasztani.**

9 Bejelentési csatornák és figyelmeztetések

Minden olyan tényleges, vélt vagy feltételezett magatartást/eseményt, amely vesztegetéssel járhat, a **SpeakUp&BeHeard** csatornán keresztül (a link a Chiesi weboldalán elérhető) kell a Chiesihez tartozó személyeknek vagy üzleti partnereknek bejelenteniük.

A Chiesi tiltja a megtorlást, és védi a bejelentő személyeket a megtorlástól, miután jóhiszeműen vagy megalapozott meggyőződés alapján jelezték vagy jelentették a megkísérelt, tényleges vagy feltételezett vesztegetéssel, a jelen Szabályzat megsértésével vagy a vesztegetés elleni irányítási rendszer elleni támadással kapcsolatos aggályait.

A Chiesihez tartozó személyeket nem lehet elbocsátani vagy szakmailag leminősíteni, felfüggeszteni, fenyegetni, terhelni vagy diszkriminálni a munkahelyükön, ha megtagadják a jelen Szabályzatban foglalt elveket sértő tevékenységek végzését.

A jelen Szabályzat megsértését a Chiesi nem tolerálja, és megteszi a megfelelőnek ítélt fegyelmi és/ vagy üzleti intézkedéseket.

E körben különösen:

- **A Chiesihez tartozó azon személyekkel** szemben, akik a jelen Szabályzatot megszegik, megfelelőnek ítélt fegyelmi intézkedést kell alkalmazni, amely akár **a munkaviszony megszüntetéséig** is terjedhet, valamint a Chiesi üzletmenetének, érdekeinek és jó hírnevének védelme érdekében szükséges további jogi lépések megtételére is sor kerülhet;
- A jelen Szabályzatot megsértő **üzleti partnerekkel** szemben a Chiesi megfelelőnek ítélt szerződéses jogorvoslatot alkalmazza, ideértve **a megállapodásuk felfüggesztését vagy megszüntetését**, valamint a Chiesivel való jövőbeni üzletkötés és a kártérítés iránti esetleges kereset benyújtásának megtiltását.

I. számú melléklet

Vesztegetés
elleni előírások
üzleti partnerek
részére

I. számú melléklet – Vesztegetés elleni előírások üzleti partnerek részére

A Chiesi² kivétel nélkül a zéró tolerancia elvét alkalmazza a (tényleges vagy vélt) vesztegetési magatartásokkal/tevékenységekkel szemben.

A Chiesi tiltja a vesztegetés, a korrupció, a zsarolás, a sikkasztás és az ügymenet-könnyítő juttatások minden formáját.

A Chiesi kifejezetten **MEGTILTJA** a Chiesihez tartozó személyeknek³ és üzleti partnereinek⁴,

- hogy hivatalos személyeknek vagy harmadik személynek közvetlenül vagy közvetett módon, gazdasági előnyre vagy bármely más pénzügyi vagy természetbeni juttatásra vonatkozóan **ajánlatot tegyenek, illet ígérjenek, adjanak, kifizessenek**, vagy, hogy ilyen tevékenységek bármelyikére más személyt felhatalmazzanak („aktív vesztegetés”); vagy
- hogy **elfogadjanak** olyan, hivatalos személytől vagy harmadik személytől érkező kérést vagy felhívást, vagy más személyt **felhatalmazzanak** arra, hogy olyan, hivatalos személytől vagy harmadik személytől érkező kérést vagy felhívást elfogadjon, amely gazdasági előnyre vagy bármely más pénzügyi vagy természetbeni juttatásra vonatkozik („passzív vesztegetés”);

abban az esetben, ha e tevékenység arra irányul, hogy

- egy hivatalos személyt arra bírjon rá vagy **abban befolyásoljon**, hogy közfeladata során jogellenesen járjon el vagy olyan hivatali aktust (vagy mulasztást) valósítson meg, vagy olyan további döntést hozzon, amellyel közfeladatából eredő kötelezettségét megszegi; vagy
- ugyanezen hivatalos személyt **megjutalmazza** közfeladata teljesítéséért; vagy
- egy harmadik személyt (ideértve a Chiesihez tartozó személyeket) arra **bírjon rá vagy abban befolyásoljon**, hogy egy üzleti tevékenységgel kapcsolatos tevékenységet valósítson meg: **(i)** oly módon, hogy megszegi a közfeladatából eredő kötelezettségét vagy, **(ii)** abból a célból, hogy jogtalan üzleti és/vagy versenyelőnyhöz jusson; vagy
- bármely esetben **megszegje** az alkalmazandó vesztegetés elleni jogszabályokat⁵.

A Chiesivel kötött megállapodás aláírásával az üzleti partner kijelenti, hogy ismeri a vesztegetés elleni jogszabályokat és a Chiesi Vesztegetésellenes szabályzata I. számú mellékletének rendelkezéseit és vállalja azok betartását, továbbá kijelenti, hogy elfogadta és végrehajtotta, és kötelezettséget vállal arra, hogy a megállapodás fennállása alatt hatékonyan fenntartja azokat a megfelelő intézkedéseket és eljárásokat, amelyek célja annak megakadályozása, hogy igazgatói, képviselői, alkalmazottai, munkatársai és/vagy a nevében eljáró személyek a vesztegetés elleni jogszabályokat sértő cselekményeket kövessenek el, vagy akár csak kísérletet tegyenek erre, valamint hogy megfelelő képzési programokat dolgozott ki ezen intézkedések és eljárások megfelelő megismertetésére.

² Chiesi: A Chiesi Farmaceutici S.p.A., és annak valamennyi érintett leányvállalata.

³ PA Chiesihez tartozó személyek: a Chiesi bármely jogi képviselője, igazgatója, vezetője vagy munkavállalója

⁴ Üzleti partner: bármely külső természetes vagy jogi személy, akivel a Chiesi valamilyen üzleti kapcsolatot tart fenn vagy tervez létrehozni, többek között az, aki: (i) a Chiesi nevében (bármilyen minőségben), illetve a megbízásából és javára eljár (például közös vállalkozás, mediátor, közvetítő, forgalmazók, kereskedők, ügynökök, franchise-vevő stb.); (ii) árukat és/vagy szolgáltatásokat (pl. szellemi szolgáltatásokat, általános szolgáltatásokat) nyújt a Chiesi számára (az üzleti partnerek közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és az egészségügyi szervezetek is)

⁵ Alkalmazandó jogszabályok: a Chiesire és/vagy a Chiesi leányvállalataira vonatkozó jogszabályok és előírások (ideértve a polgári és büntető törvénykönyvet, valamint a vesztegetést és a korrupciót és az ezekhez kapcsolódó kérdéseket szabályozó külön jogszabályokat, valamint a hivatalos személyek megvesztegetését és a magánszemélyek közötti megvesztegetést tiltó nemzetközi egyezményeket ratifikáló jogszabályokat).

A fentiek értelmében a Chiesi vesztegetés elleni előírásainak betartása érdekében az üzleti partnereknek szavatolniuk kell a következőket:

- **nem kerül sor vesztegetésre a Chiesivel fennálló szerződés szerinti szolgáltatások teljesítése vagy teljesítésének támogatása érdekében;**
- **az írásbeli megállapodás alapján kapott összegek kizárólag az elvégzett tevékenységek ellentételezését szolgálják** és ezeket az összegeket (sem részben sem egészben) **nem használják fel vesztegetést megvalósító tevékenységek elkövetésére;**
- minden harmadik fél, aki jogosult a szolgáltatások egy részét a nevében elvégezni, írásbeli megállapodást ír alá, amely a **Chiesi és az üzleti partner között fennálló feltételekkel (legalább) megegyező szintű vesztegetés elleni rendelkezéseket tartalmaz;**
- **az üzleti partner nem köt közvetlenül megállapodást a Chiesi igazgatóival, jogi képviselőjével vagy alkalmazottaival** (az alkalmazandó vesztegetés elleni jogszabályokat megszegve);
- a Chiesi jogosult **üzleti partnereit auditálni** (az érintett üzleti partnerrel időről időre egyeztetett időpontban és feltételekkel) az I. számú mellékletben meghatározott rendelkezések teljesítésének ellenőrzése érdekében;
- az üzleti partner **pontos és megbízható számviteli nyilvántartást**, kimutatásokat és egyéb dokumentumokat vezet, amelyek alkalmasak az I. számú mellékletnek, a Chiesivel kötött megállapodásnak és az alkalmazandó számviteli jogszabályoknak való megfelelés alátámasztására;
- Az üzleti partnerek minden esetben **tájékoztatják a Chiesi és a leányvállalat megfelelőségért felelős szervezeti egységének**⁶ elsődleges kapcsolattartóját (a megállapodásban megadott e-mail-címen) a következőkről:
 - minden olyan tényleges, vélt vagy feltételezett tevékenység, amely a Chiesivel kötött megállapodás végrehajtásával kapcsolatban vesztegetést vonhat maga után (ideértve többek között a pénz, jutalék, ellentételezés vagy természetbeni juttatás kérését/ígéretét/felajánlását/adományozását hivatalos személy, harmadik fél vagy a Chiesi igazgatója, jogi képviselője vagy munkavállalója részére a megállapodással kapcsolatos tevékenységekhez fűződően);
 - bármely vizsgálatról és/vagy peres eljárásról vagy egyéb eljárásról, amelyben az üzleti partner vesztegetéssel vagy korrupcióval kapcsolatban érintett.

⁶ A leányvállalat megfelelőségért felelős szervezeti egysége: a Chiesi Csoport egyes leányvállalatai által kinevezett helyi megfelelőségi vezető/tisztviselő (vagy ugyanezen feladatot ellátó bármely más személy), aki a Csoport Vesztegetés elleni szabályzata és a Chiesi vesztegetés elleni irányítási rendszere (Csoport Vesztegetés elleni szabályzatába foglalt) követelményeinek helyi szintű végrehajtásának irányításáért is felelős.

